

Distr.  
GENERAL

UNEP/OzL.Conv.4/Bur.2/3  
UNEP/OzL.Pro.10/Bur.2/3  
27 November 1999

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## برنامج الأمم المتحدة للبيئة



مكتب الإجتماع العاشر للأطراف  
في بروتوكول مونتريال بشأن  
المواد المستنفدة لطبقة الأوزون

مكتب الإجتماع الرابع  
لمؤتمر الأطراف في إتفاقية  
فيينا لحماية طبقة الأوزون

الإجتماع الثاني  
بيجين، ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩

تقرير المكتب المشترك للإجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف في إتفاقية فيينا  
لحماية طبقة الأوزون والإجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول مونتريال  
بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون عن أعمال إجتماعه الثاني

### المقدمة

١ - عقد الإجتماع الثاني للمكتب المشترك للإجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف في إتفاقية فيينا  
لحماية طبقة الأوزون والإجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة  
لطبقة الأوزون في بيجين بمركز بيجين للمؤتمرات الدولية في يوم ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩.

أولاً - إفتتاح الإجتماع

٢ - إفتتح الإجتماع في الساعة ١٠:٢٠ صباح يوم السبت ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩ حيث  
إفتحه السيد فاسيلي ن. سليكوف (الإتحاد الروسي) رئيس الإجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف في  
إتفاقية فيينا والإجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول مونتريال .

070100

.../

06012000

05012000

K9910943

لدواعي الاقتصاد في النفقات يوجد عدد محدود من هذه الوثيقة ويرجى من المندوبين التفضل بإصطحاب نسخهم إلى  
الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية .

٣ - وقد حضر الإجتماع أعضاء المكتب التالية أسماؤهم ، الذين إنتخبوا في الوظائف التي يشغلونها إما بواسطة مؤتمر الأطراف في إجتماعه الرابع ، المعقود في سان خوسيه ، كوستاريكا في يومي ٢٥ و ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ ، والإجتماع العاشر للأطراف المعقود في القاهرة يومي ٢٣ و ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨ ، أو رشحتهم حكوماتهم وفقاً للمادة ٢٤ من النظام الداخلي .

الرئيس : السيد فاسيلي ن. سليكوف (الإتحاد الروسي)

نواب الرئيس : السيد فاييو فاجاردو موروس (كوبا) - إتفاقية فيينا  
السيد جوكا اوسوكاينين (فنلندا) - إتفاقية فيينا  
السيدة بيرناردينا دي ستافروبولوس (بنما) - بروتوكول مونتريال  
السيدة ماريان بيرخولتز (جنوب أفريقيا) - بروتوكول مونتريال  
السيد رسموس رسموسون (السويد) - بروتوكول مونتريال

المقرر : السيد تو و وأتيايا تاولي اولو (ساموا)

٤ - وحضر الإجتماع أيضاً السيد ك. م. سارما (الأمين التنفيذي) والسيد نيلسون سابوغال (موظف برنامج/علوم) ، والسيد عمر العريني ، كبير موظفي أمانة الصندوق متعدد الأطراف لتنفيذ بروتوكول مونتريال ، والسيد تيد كابيغا ، رئيس قسم الصناديق الإستثمارية بمكتب الأمم المتحدة في نيروبي ، والسيدة روث باتين ، الموظفة الإدارية بأمانة الأوزون .

### ثانياً - إقرار جدول الأعمال

٥ - أقر المكتب جدول الأعمال المؤقت التالي الوارد في الوثيقة UNEP/OzL.Conv.4/Bur.2/1 و UNEP/OzL.Pro.10/Bur.2/1 :

١ - إفتتاح الإجتماع .

٢ - إقرار جدول الأعمال .

٣ - إستكمال الإجراءات المتخذة بشأن المقررات المعتمدة في الإجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف في إتفاقية فيينا ، المعقود في سان خوسيه في الفترة من ٢٥ و ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ .

- ٤ - إستكمال الإجراءات المتخذة بشأن مقررات الإجتماع العاشر في بروتوكول مونتريال، المعقودة في القاهرة في الفترة من ٢٣ إلى ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨ .
- ٥ - إستعراض وثائق العمل المعدة للإجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف في إتفاقية فيينا ، والإجتماع الحادي عشر للأطراف في بروتوكول مونتريال المزمع عقده في بيجين في الفترة من ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩ .
- ٦ - مسائل أخرى .
- ٧ - إعتداد التقرير .
- ٨ - إختتام الإجتماع .

ثالثاً - إستكمال الإجراءات المتخذة بشأن المقررات المعتمدة في الإجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف في إتفاقية فيينا، المعقود في سان خوسيه في الفترة من ٢٥ و ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦

و

رابعاً - إستكمال الإجراءات المتخذة بشأن مقررات الإجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول مونتريال المعقود في القاهرة في الفترة من ٢٣ إلى ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨

٦ - رحب السيد نيلسون سابوغال ، (موظف برامج/علوم) بأمانة الأوزون ، بأعضاء المكتب نيابة عن السيد كلاوس توبفر المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ، والسيد ك. م. سارما ، الأمين التنفيذي لأمانة الأوزون ، وإقتراح أن يتم النظر في البندين ٣ و ٤ أعلاه مع بعض . وإتفق المكتب على ذلك المقترح .

٧ - قدمت الأمانة المذكرة الواردة في الوثيقة UNEP/OzL/Conv.4/Bur.2/2 و UNEP/OzL.Pro.10/Bur.2/2 والتي عرضت ملخصاً موجزاً للإجراء الذي إتخذته الأمانة لتنفيذ المقررات التي إعتدها مؤتمر الأطراف في إتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون في إجتماعه الرابع والإجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون .

.../

٨ - وفيما يتعلق بالمقرر ١/٤ ، أوردت الأمانة حالة التصديق حتى ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩ على النحو التالي : إتفاقية فيينا — ١٧٣ طرفاً ، وبروتوكول مونتريال — ١٧٢ طرفاً ، وتعديل لندن — ١٣٦ وتعديل كوبنهاجن — ١٠١ وتعديل مونتريال — ٢٩ . بالإضافة إلى ذلك صدقت البلدان التالية على تعديل مونتريال : أستراليا ، بوليفيا ، كندا ، شيلي ، الجمهورية التشيكية ، جيبوتي ، ألمانيا ، غرينادا، غيانا ، هنغاريا ، الأردن ، لكسمبرج ، نيوزيلندا ، النيجر ، النرويج ، بنما ، جمهورية كوريا، سانت كيتس ونيفيس ، سانت لوسيا ، السنغال ، سلوفينيا ، جزر سليمان ، أسبانيا، سرى لانكا ، السويد ، جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية سابقاً ، ترينيداد وتوباغو ، وتونس .

٩ - ذكرت الأمانة أيضاً أنه وفقاً للفقرة ١ من المادة ٣ من تعديل مونتريال ، بأن التعديل ينتظر أن يدخل حيز النفاذ في اليوم التسعين بعد إيداع الصك العشرين للتصديق . وقد إستوفي ذلك الشرط الآن ودخل التعديل حيز النفاذ في ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩ .

١٠ - وفيما يتعلق بالمقرر ٢/٤ ، أوضحت الأمانة بأنه لا يتطلب إتخاذ أي إجراء بصدد المقرر .

١١ - وبصدد الإبلاغ عن المقرر ٣/٤ ، قالت الأمانة إنها أجرت إتصالات مع الأرجنتين وبوليفيا وشيلي والجمهورية التشيكية والهند وكينيا ونيوزيلندا وبراغواي ، من أجل مواصلة وزيادة تطوير الرصد وحفظ قياسات الأوزون الستراتوسفيري والتروبوسفيري ، بما في ذلك المقاطع الرأسية والأنواع النذرة الأخرى والايروصولات ومتابعة تطوير وتنفيذ قدرات الرصد الجديدة ، مثل القياسات من الطائرات والتوابع الاصطناعية .

١٢ - كما أجرت أيضاً عدة إتصالات من بينها إتصالات بالمنظمات التالية : المجلس الدولي للإتحادات العلمية وكيمياء الغلاف الجوي العالمي الدولية والبرنامج الدولي للغلاف الأرضي - المحيط الحيوي والإدارة الوطنية للطيران والقضاء التابعة للولايات المتحدة الأمريكية (ناسا) والمفوضية الأوروبية وشبكة كشف التغير التراتوسفيري والإدارة الوطنية للمحيطات والغلاف الجوي والعمليات الستراتوسفيرية ودورها في المناخ والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية .

١٣ - أرسل خطاب إلى جميع الأطراف في إتفاقية فيينا في ٥ آذار/مارس ١٩٩٩ طُلبت فيه معلومات عن الأنشطة التي قامت بها البلدان في الأقاليم لتنفيذ المقررين ٣/٤ و ٤/٤ للإجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف في إتفاقية فيينا . وطلبت الأمانة أيضاً معلومات عن طريق برنامج الطاقة وعمل الأوزون التابع لإدارة التكنولوجيا والصناعة والإقتصاد لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة والمكاتب الإقليمية التابعة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة لأفريقيا وآسيا والمحيط الهادئ وأوروبا وأمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي وغرب آسيا .

١٤ - ورداً على ذلك الطلب ، أجرى المكتب الإقليمي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة لأمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي والمكتب الإقليمي لغرب آسيا إتصالات مع البلدان الواقعة في إقليميهما حيث أرسلت ٢٢ منها تقارير عن الأنشطة المقامة لتنفيذ المقررين ٣/٤ و ٤/٤ . كما قدمت ١٧ منها تقارير مباشرة إلى الأمانة فيما قدمت ٥٢ من الأطراف تقاريرها الوطنية إلى مدراء بحوث الأوزون في إجتماعهم الرابع المعقود في جنيف في الفترة من ٢٨ إلى ٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٩ .

١٥ - أشارت الأمانة إلى أن التقارير الوطنية والتقارير المتعلقة بالمقررين ٣/٤ و ٤/٤ تضمنت في تقرير المنظمة العالمية للأرصاد الجوية/برنامج الأمم المتحدة للبيئة للإجتماع الرابع لمدراء بحوث الأوزون وفي التقرير رقم ٤٥ للمشروع العالمي لبحوث ورصد والأوزون التابع للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية . وقد عمم ذلك التقرير إلى جميع الأطراف والمؤسسات ذات الصلة .

١٦ - وفضلاً عن ذلك فقد إستعرضت الأمانة ، بالتشاور مع الإدارة الوطنية للطيران والفضاء التابعة للولايات المتحدة الأمريكية والمفوضية الأوروبية والمنظمة الهندية لبحوث الفضاء وغيرها ، التقارير الداعية لزيادة البحوث في الأوزون الستراتوسفيري والإشعة فوق البنفسجية .

١٧ - أوردت الأمانة أيضاً أن فريق التقييم العلمي التابع لبروتوكول مونتريال ، إلى جانب الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ وبالتنسيق الوثيق مع منظمة الطيران المدني الدولي ، قد أعد التقرير الخاص للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ عن الطيران والغلاف الجوي العالمي . وقد تم تعميم التقرير الخاص والملخص الموجه لصانعي السياسات العامة ، إلى جميع الأطراف مع إرسال الملخص بجميع اللغات الست الرسمية للأمم المتحدة .

١٨ - وقدمت الأمانة تقريراً عن الأنشطة التي نفذتها المنظمة العالمية للأرصاد الجوية بشأن النظام العالمي لرصد الأوزون ورصد الأشعة فوق البنفسجية - باء .

١٩ - وفيما يتعلق بالمقرر ٤/٤ ، قالت الأمانة إن المشروع الوحيد الذي وافق عليه مرفق البيئة العالمية ، حتى تاريخه ، لدعم رصد الأوزون والأشعة فوق البنفسجية - باء والبحوث ذات الصلة بالبلدان النامية ومشروع عام ١٩٩٣ لرصد المواد المستنفدة للأوزون وغازات الإحتباس الحراري في القطب الجنوبي . وفي ٢٤ شباط/فبراير ١٩٩٩ ، خاطبت الأمانة أمانة مرفق البيئة العالمية طالبة إليها معلومات عن أنشطة المشروعات التي دعمها مرفق البيئة العالمية من أجل تنفيذ ذلك المقرر . ورداً على ذلك أوضحت أمانة مرفق البيئة العالمية أنه لم ترد إليها أي طلبات حتى الآن للدعم من مرفق البيئة العالمية إستجابة للمقرر ٤/٤ .

٢٠ - أورت الأمانة أيضاً أن السيد فاسيلي سليكوف، بوصفه الرئيس بالإنابة السابق لمكتب الإجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف في إتفاقية فيينا ، أرسل خطاباً إلى أمانة مرفق البيئة العالمية يعبر فيه عن قلقه إزاء قلة الدعم لرصد الأوزون والأشعة فوق البنفسجية والبحوث ذات الصلة في البلدان النامية. ورد السيد محمد العشري كبير الموظفين التنفيذيين ورئيس مرفق البيئة العالمية بأن أهلية مقترحات المشروعات للتمويل تحددها الإستراتيجية التشغيلية لمرفق البيئة العالمية التي وافق عليها مجلس مرفق البيئة العالمية في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥ . وقد حددت تلك الإستراتيجية عشرة مبادئ تشغيلية منها المبدأ التاليان . لغرض تمويل الأنشطة في المجال الرئيسي لإستنفاد طبقة الأوزون ، يجب أن تكون السياسات التشغيلية لمرفق البيئة العالمية متوافقة مع سياسات بروتوكول مونتريال وتعديلاته . وبالإضافة إلى ذلك وافق مجلس مرفق البيئة العالمية في عام ١٩٩٧ على المبادئ لتمويل مرفق البيئة العالمية للبحوث المحددة بناء على مقترح أعده فريق المشورة العلمية والتقنية التابع لمرفق البيئة العالمية . وقال السيد العشري إن أمانة مرفق البيئة العالمية تشك في ما إذا كانت الأنشطة التي تدعم رصد الأوزون والأشعة فوق البنفسجية والبحوث ذات الصلة في البلدان النامية ستكون متوافقة مع الإستراتيجية التشغيلية لمرفق البيئة العالمية أو مع مبادئ مرفق البيئة العالمية لتمويل البحوث المحددة . فضلاً عن ذلك ، لم يتلق مرفق البيئة العالمية أي طلبات من بلدان نامية لتمويل مثل هذه الأنشطة . وقال في الختام إنه إستجابة للمقررات الأخيرة للأطراف في إتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ ، تعمل المنظمة العالمية للأرصاد الجوية حالياً على مقترح لتيسير سبل وصول علماء محليين إلى الشبكات العالمية لرصد تغير الغلاف الجوي . وفي رأيه فإن هذا يمكن أيضاً أن ييسر المشاركة في الجهود الدولية لقياس التغيرات في تركيزات الأوزون في الغلاف الجوي. وعلم ، إضافة إلى ذلك إن كندا وفنلندا تعملان على تحسين قدرات المراقبة في أمريكا الشمالية .

٢١ - ورداً على إستفسار من أحد أعضاء المكتب فيما يتعلق بعدم توفر الموارد المالية والسبل الممكنة لزيادة الميزانية لتنفيذ إتفاقية فيينا ، قالت الأمانة إنها تسلمت مساهمات بلغت ٥٠٠ ٠٠٠ دولار في السابق من كندا وسويسرا والولايات المتحدة الأمريكية لصالح الصندوق الإستئماني للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية للمنظام العالمي لرصد الأوزون .

٢٢ - وفيما يتعلق بالمقرر ٥/٤ ، أورت الأمانة أن المساهمات في الصندوق الإستئماني لإتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون للفترة ١٩٩٦ - ١٩٩٨ كانت على النحو التالي :

السنة	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨
المبالغ المستحقة	٨٢٦ ٣٣٨ دولار أمريكي	٣٦١ ٠٨٩ دولار أمريكي	٣٨٢ ٣٤١ دولار أمريكي
المبالغ الواردة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر من السنة المعنية	٥٤٦ ٨٥٧ دولار أمريكي %٦٦	٢٠٣ ٦٣٨ دولار أمريكي %٥٧	١٨١ ٢٣٣ دولار أمريكي %٤٥
المصروفات للسنة	٧٦٦ ٢٨٨ دولار أمريكي	٢٠٦ ٧٩٥ دولار أمريكي	١٧٤ ٩٨٤ دولار أمريكي

٢٣ - بلغ مجموع المساهمات غير المسددة عن عام ١٩٩٩ والسنوات السابقة حتى ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩ مبلغ ٩٤٨ ٤٨٦ دولار . قبالنسبة لعام ١٩٩٩ ، ومن أصل مبلغ ٩٨٨ ٢٠٧ ١ دولار المستحقة للنصديق الإستئماني لإتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون ، ورد مبلغ ٥١٥ ٥٠٢ دولار . وأشارت الأمانة إلى أن الفقرة ٥ من المقرر ٥/٤ ، حثت جميع الأطراف على تسديد متأخرات مساهماتها في الوقت المحدد وبالكامل . وقد قدم السيد ت. كابيغا من مكتب الأمم المتحدة في نيروبي الوضع الأخير للمساهمات للعامين ١٩٩٨ و١٩٩٩ إلى إجتماع المكتب موجهاً الإنتباه إلى حقيقة أن المساهمات السنوية المستحقة في السنة قد تناقصت من ٦٦ في المائة في عام ١٩٩٦ إلى ٥٧ في المائة في عام ١٩٩٧ و٤٥ في المائة في عام ١٩٩٨ .

٢٤ - وحول المقرر ٦/٤ ، أوضحت الأمانة أن هنالك خمسة مقررات ينتظر أن ينظر فيها الإجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف في إتفاقية فيينا الذي سيعقد بالإقتران مع الإجتماع الحادي عشر للأطراف في بروتوكول مونتريال ، والذي سينظر في ٢٤ مقراً في بيجين خلال الفترة من ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩ ، بمركز بيجين للإتفاقيات الدولية .

٢٥ - قالت الأمانة إن حالة تنفيذ مقررات الإجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول مونتريال ترد في المرفق لتقرير المدير التنفيذي إلى الإجتماع الحادي عشر للأطراف، UNEP/OzL.Pro.11/2 . ويتعلق التقرير الحالي بالتطورات الجديدة في مقررات محددة منذ تموز/يوليه ١٩٩٩ .

٢٦ - وفيما يتعلق بالمقرر ١/١٠ ، قالت الأمانة أيضاً إنها نكّرت جميع الأطراف بأن تصدق على التعديلات التي لم تصدق عليها بعد . وطلبت أيضاً إلى جميع البلدان غير الأطراف في بروتوكول مونتريال أن تصدق على إتفاقية فيينا وبروتوكول مونتريال وتعديلاتهما على جناح السرعة .

٢٧ - وفيما يتعلق بالمقرر ٢/١٠ ، أوردت الأمانة أنه ، وحتى ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٩ ، أبلغت ١٥٠ من الأطراف بياناتها عن عام ١٩٩٧ و١٠٤ أطراف عن عام ١٩٩٨ .

٢٨ - وفيما يتعلق بالمقرر ٨/١٠ ، قالت الأمانة إنها تلقت طلباً من هولندا حول المادة الكيميائية ٦ - برومو-٢ - ميثوكسي-نافتالين ، أو BMN, CAS No 5111-65-9 وقد أرسلت معلومات إلى فريق التقييم العلمي وفريق التكنولوجيا والتقييم الإقتصادي لإجراء المزيد من التقييمات على مادة BMN ولتحديد دالة إستنفادها للأوزون . فضلاً عن ذلك فقد أبلغ فريق التقييم العلمي الأمانة بأن أي تحديد مجدي لقدرات إستنفاد الأوزون لأي مركب له دالات إستنفاد أوزون كبيرة يتطلب دراسات مخبرية وتحليلات نمذجة تكلف عادة ما يربو على ١٠٠ ٠٠٠ دولار .

٢٩ - وفيما يتعلق بالمقرر ١٣/١٠ ، قالت الأمانة إن فرقة العمل التابعة لفريق التكنولوجيا والتقييم الإقتصادي قد أكملت تقريرها المعنون "ملحق لتقرير نيسان/أبريل ١٩٩٩ عن إعادة تجديد الموارد لفريق التكنولوجيا والتقييم الإقتصادي : آب/أغسطس ١٩٩٩" ، والذي وزعته الأمانة في أيلول/سبتمبر ١٩٩٩ على جميع الأطراف . وقد إجتمع الفريق المخصص لتجديد الموارد مرة أخرى في واشنطن العاصمة في ٣٠ أيلول/سبتمبر و ١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩ ، لمناقشة التقرير الملحق ولمناقشة إعادة تجديد الموارد للفترة ٢٠٠٠ - ٢٠٠٢ . وستواصل المناقشات في الهيئة التقنية للإجتماع الحادي عشر للأطراف في بروتوكول مونتريال .

٣٠ - وفيما يتعلق بالمقرر ١٤/١٠ ، قالت الأمانة ، إنه حتى ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٩ ، لم يقدم أي طرف معلومات عن إستخدام المواد الخاضعة للرقابة كعوامل تصنيع ، ومستوى الإنبعاثات من تلك الإستخدامات وتكنولوجيات الإحتواء التي إستخدمها لتدنية إنبعاثات المواد الخاضعة للرقابة . وقد أبلغ أحد الأطراف غير العاملة بمقتضى المادة ٥ (فرنسا) بيانات لإدراجها في الجدولين ألف وباء من المقرر ١٤/١٠ .

٣١ - أما بالنسبة للمقرر ١٦/١٠ ، فقد قالت الأمانة إن تقرير فريق التكنولوجيا والتقييم الإقتصادي سوف يعرض على الإجتماع الحادي عشر للأطراف في بروتوكول مونتريال .

٣٢ - وفيما يتعلق بالمقرر ١٧/١٠ ، أفاد السيد عمر العريني ، كبير موظفي أمانة الصندوق متعدد الأطراف لتنفيذ بروتوكول مونتريال بأن اللجنة التنفيذية ، في إجتماعيها السابع والعشرين والتاسع والعشرين ، وافقت على إتفاقيين مع الصين والهند لإغلاق إنتاجهما بالكامل بحلول عام ٢٠١٠ . ولتنفيذ هذين الإتفاقيين فقد وافقت اللجنة التنفيذية على ١٥٠ مليون دولار للصين و ٨٢ مليون دولار للهند ، تدفع في اقساط سنوية خلال نفس الفترة .

٣٣ - وفيما يتعلق بالمقرر ٣٠/١٠ ، قالت الأمانة إن حالة المساهمات في الصندوق الإستئماني لبروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون لسنة ١٩٩٨ كانت على النحو التالي :

السنة	١٩٩٨
المبلغ المستحق	٣ ٦٧٩ ٧٠٢
المبلغ الوارد حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨	١ ٥١٤ ٨٨٠



٣٤ - وخلال الإجماع المشترك الثاني للمكتب ، قدم السيد ت. كابيغا من مكتب الأمم المتحدة في نيروبي وصفاً للموضع الأخير للمساهمات للعامين ١٩٩٨ و١٩٩٩ . وأشار إلى أن إجمالي حجم المساهمات غير المسددة لعام ١٩٩٩ والسنوات السابقة بلغ ٥٩٦ ٧٤٢ ٤ دولار ، وذلك حتى ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩ . وبلغت قيمة المبالغ المتحصلة خلال ١٩٩٩ للسنوات السابقة ولعام ١٩٩٩ مبلغ ٤٢٣ ٤٢١ ٣ دولار .

خامساً - إستعراض وثائق العمل المعدة للإجماع الخامس لمؤتمر الأطراف في إتفاقية فيينا والإجماع الحادي عشر للأطراف في بروتوكول مونتريال المزمع عقده في بيجين في الفترة من ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩

٣٥ - وجه ممثل الأمانة إنتباه المكتب إلى الوثائق المعروضة على الإجماع الخامس لمؤتمر الأطراف في إتفاقية فيينا والإجماع الحادي عشر للأطراف في بروتوكول مونتريال وأوضح أن الإجتماعات التحضيرية سوف تعقد في الفترة من ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩ في شكل هيئة تقنية للإجتماعات الرئيسية . وتسمى الإجتماعات التي تعقد في يومي ٢ و٣ كانون الأول/ديسمبر إجتماعات الهيئة الوزارية التي يتألف جدول أعمالها من تقديمات من الأفرقة والوكالات المنفذة وبيانات من رؤساء اللجنة التنفيذية ولجنة التنفيذ إضافة إلى بيانات من الوزراء . وخلافاً للممارسة السابقة ، سيكون هنالك تقرير واحد فقط يغطي جميع وقائع الإجماع الحادي عشر للأطراف .

سادساً - مسائل أخرى

٣٦ - لم تثر أي مسائل أخرى للنقاش في الإجماع .

سابعاً - إعتماد التقرير

٣٧ - إتفق المكتب على أن يعتمد التقرير على أساس أن توكل للأمانة ، بالتعاون مع المقرر ، مهمة وضع التقرير في صورته النهائية .

## ثامناً - إختتام الإجتماع

- ٣٨ - أعرب أعضاء المكتب المنتهية مدتهم عن إرتياحهم للطريقة التي أديرت بها وقائع إتفاقية فيينا وبروتوكول مونتريال وشكروا الأمانة على تعاونها .
- ٣٩ - وأخيراً قدم المكتب كلمة شكر وعرفان للسيد ك. م. سارما لمساهمته البارزة عبر السنين في عمل إتفاقية فيينا وبروتوكول مونتريال على حد سواء .
- ٤٠ - رفع الإجتماع في الساعة ١٢:٣٠ بعد ظهر يوم السبت ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩ .

المرفق

قائمة المشاركين

**CUBA**

Dr. Fabio Fajardo Moros  
Ministerio de Ciencia  
Tecnología y Medio Ambiente  
Capitolio Nacional, Prado y San José  
Habana 10 200  
Cuba  
Tel: (537) 570-621  
Fax: (537) 570-600/240-852  
Email: fabio@ceniai.inf.cu

**FINLAND**

Mr. Jukka Uosukainen  
Deputy Director  
International Affairs  
Ministry for the Environment  
P.O. Box 380  
FIN-00131 Helsinki  
Finland  
Tel: (358-9) 1991-9705  
Fax: (358-9) 1991-9602  
Email: jukka.uosukainen@vyh.fi

**PANAMA**

Ms. Bernardina de Stavrópulos  
Jefe de Departamento  
Control de Desechos Peligrosos  
Comisión Gubernamental del Ozono  
Ministerio de Salud  
Calle Gorgas, Edificio 2-65  
Ancon, Panama  
Tel: (507) 262-2492/0050  
Fax: (507) 262-6995  
Email: despel@singo.net

**RUSSIAN FEDERATION**

Mr. Vassily N. Tselikov  
Executive Director  
Centre for Preparation and Implementation of International  
Projects  
on Technical Assistance (CPPI)  
13-2, Sr. Pereyaslavskaya Str. 129041  
Moscow, Russian Federation  
Tel/Fax: (70-95) 280-5788/971-0423  
Email: vassily@odsgef.msk.ru

**SAMOA**

Dr. Tu'u'u Ietitaia Taule'alo  
Director  
Lands, Surveys & Environment Department  
Government of Samoa  
P.O. Private Bag, Apia  
Samoa  
Tel: (685) 25019  
Fax: (685) 32176  
Email: tuuu.ieti@samoa.net

**SOUTH AFRICA**

Ms. Marianne Birkholtz  
Directorate: Environment and Marine  
Department of Foreign Affairs  
Private Bag X152  
0001 Pretoria  
South Africa  
Tel: (+27 12) 351 1472  
Fax: (+27 12) 351 1651  
EMail: pollution@foreign.gov.za

**SWEDEN**

H.E. Mr. Rasmus Rasmusson  
Ambassador  
Ministry for Foreign Affairs  
SE-103 33 Stockholm  
Sweden  
Tel: (46-8) 405-5570  
Fax: (46-8) 723-1176  
Email: rasmus.rasmusson@foreign.ministry.se

**MULTILATERAL FUND  
SECRETARIAT**

Dr. Omar El-Arini  
Chief Officer  
Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal  
Protocol  
1800 McGill College Avenue  
27th Floor, Montreal Trust Building  
Montreal, Quebec  
Canada H3A 3J6  
Tel: (1 514) 282-1122  
Fax: (1 514) 282-0068  
Email: oelarini@unmfs.org

**UNITED NATIONS OFFICE  
AT NAIROBI**

Mr. Theodor Kapiga  
Chief  
Trust Fund Section  
Budget & Funds Management Service  
UNON  
P.O. Box 67578  
Nairobi  
Kenya  
Tel: (254-2) 623661  
Fax: (254-2) 623755  
Email: theodor.kapiga@unon.org

**OZONE SECRETARIAT**

Mr. K.M. Sarma  
Executive Secretary  
UNEP/Ozone Secretariat  
P.O. Box 30552  
Nairobi  
Kenya  
Tel: (254-2) 623885  
Fax: (254-2) 623601/623913  
Email: madhava.sarma@unep.org

Mr. Nelson Sabogal  
Programme Officer/Scientist  
UNEP/Ozone Secretariat  
P.O. Box 30552  
Nairobi  
Kenya  
Tel: (254-2) 623856  
Fax: (254-2) 623601/623913  
Email: nelson.sabogal@unep.org

Ms. Ruth Batten  
Administrative Officer  
UNEP/Ozone Secretariat  
P.O. Box 30552  
Nairobi  
Kenya  
Tel: (254-2) 624032  
Fax: (254-2) 623601/623913  
Email: ruth.batten@unep.org

-----